Yang ikadowa na Sorat ni Pitros

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa ni Pitros adto sang mga jamaa sang yagakatuna-tuna na mga banwa untak pabagsugun nan yang kanilan pangatayan. Sidto na panahon pyasikotan yang mga yagapangagad sang Almasi sabap sang kanilan pagpangintoo aw aon yakasuud sang mga jamaa nilan na mga otaw na yaga-indo na di da kono magabarik si Isa.

Ansini na sorat yagalaong si Pitros na asiksaun yan na mga otaw sang wakto ng pagbarik ni Isa Almasi. Aw pyagalaong nan yang mga kalomonan na dait nilan pagsabaran yang mga kasikotan aw dait na ipakita nilan sang kadaigan yang madyaw na pamatasan nilan.

Pagsalam

1 Ako yani si Simon Pitros na sambok na sogowanun aw sahabat ni Isa Almasi. Yagasorat ako kamayo na yagapangintoo kang Isa Almasi na kanatun Tohan aw Manlolowas. Sabap ng matorid yang Almasi aw way pyalabi nan yatagan nan kamo ng pagpangintoo na labi na mahalaga mag-onawa kanami na mga sahabat.

2 Pangayoon ko sang Tohan na amadawat mayo yang dogang pa na kadyawan aw kalinaw

sabap sang pagkilaa mayo sang Tohan kipat yang
Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Madyaw na Addat ng mga Otaw na Pinili ng Tohan

3 Sabap sang dakowa na kabarakat ng Tohan
yatagan nan kita ng kariko ng pyagakinaanglan
natun untak madyaw yang pagpangagad natun
kanan. Aw makapangagad kita kanan sabap
ng yakilaa da kita kanan kay pinili nan kita
untak ma-inang ng mga sakop nan sabap sang
kabarakat aw kadyaw nan.
4 Sabap sang kabarakat aw kadyaw nan yata-
gan nan kita ng mga pasad na bali na barapantag
aw labi na mahalaga kay untak yang kanatun
kinaiya maga-onawa da sang kinaiya ng Tohan
aw di da kita magpadaa ng maat na napso adi
sang donya na amakasapad kanatun.

5 Na, sabap sinyan dait kamo magpaningkamot
untak yang pagpangintoo mayo agadan ng
madyaw na batasan. Aw yang madyaw na
batasan mayo dogangan oman mayo ng katigam
makapantag sang karim ng Tohan.
6 Aw dili gaid inyan kondi dait oman na
matigam kamo magpogong ng maat na napso
mayo aw makasabar kamo ng kasikotan. Aw dait
na pabagsugun mayo yang pagpangagad mayo
sang Tohan.
7 Kamo na mga maglomon sang pagpangintoo,
dait kamo magsikaoyay. Aw dogang pa sinyan
dait na aon oman looy mayo sang kariko ng mga
otaw.

8 Na, kong maynan yang kinaiya mayo aw
abay pa mayo sonodon yani na pamatasan,
makasigoro kamo na yang pagkilaa mayo kang
Isa Almasi na kanatun Tagallang di kawaan ng
kapantagan.
9 Awgaid yang sino-sino na wa asonod sini
na pamatasan, mag-onawa yan ng bota na di
makakita kay kyaringawan da nan na yampon
da yan ng kanan mga dosa.
10 Agaw, mga kalomonan ko, paningkamoti
mayo na madyaw yang batasan mayo untak
makasigoro kamo na pinili kamo ng Tohan na
sakop nan. Kay kong inangun mayo yani, di
kamo kawaan ng pagpangintoo mayo
11 aw madyaw yang pagdawat kamayo sang
pyagdatowan ng kanatun Tagallang aw Man-
lolowas na si Isa Almasi. Aw yan da yang
magadato taman sa taman.
12 Na, sabap sinyan yabay ta kamo padumdu-
mun sini na mga butang maskin kyatigaman da
mayo aw maskin mabagsug da yang pagpanga-
gad mayo sang bunna na indowan na tyarima
da mayo.
13 Awgaid madyaw kanak na padumdumun ta
kamo sinyan sarta bowi pa ako.
14 Kay kyatigaman ko na sang di amadogay
apanawan da ko yani na donya. Yani yang
pyatigam kanak ng kanatun Tagallang na si Isa
Almasi.
15 Agaw, paningkamotan ko magpatigam ka-
mayo ng kariko nini na mga butang untak di
mayo karingawan maskin waa da ako adi sang
donya.

Yang mga Yakasaksi ng Kabantogan ni Isa Almasi

16 Adon, yang pyapayapat nami kamayo maka-
pantag sang kabarakat ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang aw makapantag sang pagbarik nan adi
sang donya dili ng istorya na pyaga-inang-inang
gaid nami. Kay kami mismo yang yakakita ng
bali na kabantogan nan.
17 Iyan kami sidtong wakto na yatagan yan
ng Tohan na Ama ng bali na kabantog aw
kabarakat.* Kay yagasowara kanan yang Tohan
na labi na mabarakat aw laong nan, "Yani yang
pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat ko
kanan."†
18 Kami mismo yang yakadungug nidtong
sowara sikun sa sorga kay yaka-upud kami
kanan adto sang butay na ansidto pyakita yang
kanan kabarakat.
19 Agaw, sabap sinyan yagakabagsug pa yang
kanami pagsarig sang pyatigam ng mga nabi
singaon makapantag sang Almasi. Madyaw
pa aw pangintowan mayo yang pyaglaongan
nilan kay idtong pyatigam nilan mag-onawa sang
ilawan na yagasiga sang kadugguman sampay
na ma-ilaw da aw malogwa da yang bitoon ng
omaga, mana nan sampay na magabarik da yang
Almasi aw maga-atag ng kapawa sang kamayo
pangatayan.
20 Awgaid tadumi mayo na way otaw na
makapagmana ng pyaglaongan ng mga nabi na

---

* **1:17** 1:17 Yang makapantag sang pagpakita ng dakowa na kabantogan ni Isa mabatya sa Kitab Injil, Matiyo 17:1-8. † **1:17** 1:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 17:5.

iyan sang Kitab pina-agi gaid sang sarili nan na
dumduman.
21 Kay yang pyaglaongan ng kanabian wa
pagasikun sang dumduman atawa pagbuut ng
manosiya, awgaid idtong mga nabi, pyagabuutan
silan ng Nyawa ng Tohan aw yagalaong silan ng
pyatigam kanilan ng Tohan.

2

Yang mga Magiindoway na dili ng Bunna

1 Awgaid singaong ona aon oman mga otaw
sa bangsa Israil na yagasiling gaid ng nabi. Na,
mag-onawa oman sinyan aon mga otaw adon
na somuud sang jamaa mayo aw maga-indo ng
dili ng bunna na amakasapad sang kamayo pag-
pangintoo. Ataripundaan nilan yang Tagallang
na yagalowas kanilan. Agaw, matokaw silan
datungan ng siksa.
2 Abir pa maynan, madaig yang somonod kani-
lan sang pag-inang ng kamasiyatan. Aw pina-agi
kanilan sangu-sanguun ng kadaigan yang bunna
na indowan na pyangagadan natun.
3 Na, idtong mga magiindoway na dili ng
bunna, dakowa yang napso nilan sang sapi.
Agaw, limbongan kamo nilan pina-agi sang mga
gogodanun na pyaga-inang-inang gaid nilan aw
agamitun kamo nilan untak silan makasapi. Na,
singaon pa pyagahokom da silan ng Tohan na
asiksaun aw sang way dowa-dowa masaid da
yang pagsapad kanilan.
4 Dumduma da gaid mayo na yang mga
malaikat na yagapakadosa singaon, wa silan

akallati ng Tohan. Awgaid piniriso nan silan adto
sang maum aw maduggum na logar, aw adto da
silan magatagad sang allaw ng paghokom.
5 Mag-onawa sinyan, yang mga otaw singaong
ona na wa apangintoo sang Tohan, wa nan silan
akallati. Awgaid sabap sang mga dosa nilan
pyalunupan nan yang donya aw yamangka-
matay silan. Awgaid si Nabi Noh na yaga-osiyat
kanilan na dait nilan toridun yang mga inang
nilan, yalowas kipat yang pitongka otaw na mga
kaupudanan nan.*
6 Aw dumduma oman mayo na siniksa ng
Tohan yang mga otaw singaon sang banwa ng
Sodom aw Gomora. Pya-owanan nan yang idto
na mga banwa ng atoon sampay na yamasonog
aw ya-inang ng abo.† Ininang yani ng Tohan
untak aon opamaan sang mga otaw daw ono
yang amaitabo sang mga otaw na way alluk
kanan.
7 Awgaid lyowas nan si Lot sikun sang kas-
apadan kay matorid yani na otaw aw yamarido
yang ginawa nan sabap sang masiyat na mga
inang ng mga imamanwa nan na aag baradosa.
8 Allaw-allaw kinita aw dyungug ni Lot yang
maat na mga inang nilan sarta iyan yan paga-
uya upud kanilan aw syakitan yang ginawa nan
sabap sidtong ininang nilan kay si Lot matorid
na otaw.‡

---

* **2:5** 2:5 Yang makapantag sang dakowa na lunup mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:1-7:24. † **2:6** 2:6 Yang gogodanun makapantag sang Sodom aw Gomora mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-25. ‡ **2:8** 2:8 Yang gogodanun makapantag kang Lot mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:1-29.

9 Na, sabap sinyan makita natun na yang
Tohan matigam maglowas sang mga yagapang-
intoo kanan sikun sang kasikotan, aw matigam
oman yan magsiksa sang mga darowaka sang
pagdatung ng allaw ng paghokom.
10 Bunna na asiksaun silan, labi da idtong mga
otaw na yabay gaid magpangagad sang maat na
napso nilan aw di magpasakop sang maskin sino
na aon kapatot.

Na, idtong mga magiindoway na yaga-indo ng
dili ng bunna, way kamomowa nilan aw yabay
gaid magpa-ambog ng sarili nilan. Wa oman
silan akalluk sang mga dili parias natun, awgaid
ininsolto pa nilan.
11 Awgaid maskin yang mga malaikat na
labaw pa kanilan yang kusug aw kabarakat,
di silan maglaong ng maat adto sa adapan ng
Tohan makapantag sang kapag-onawa nilan na
malaikat.
12 Awgaid yang idto na mga magiindoway,
yamanginsolto silan sang mga butang na di nilan
masabot. Mag-onawa silan ng yaas na ayup na
way dumduman aw way lain na akatamanan
kondi adakupun aw apatayun. Na, mag-onawa
oman sinyan yang akatamanan nidtong mga
magiindoway kay sang orian asiksaun silan adto
sang narka.
13 Aw yani yang baus kanilan sang maat na
ininang nilan adto sang kadaigan.

Na, yani na mga otaw yamallini magpangagad
sang maat na napso nilan maskin mataas pa
yang suga. Kong maga-upud silan sang kandori
ng jamaa mayo, apakamomowaan kamo nilan

kay abay gaid nilan inangun yang maskin ono
na kyallinian nilan.
14 Kong aon kitaun nilan na bobay, paganap-
sowan dayon nilan. Way gaid pag-ondang ng
pagpakadosa nilan. Sasatun oman nilan sang
pagpakadosa yang mga otaw na di pa abay
mabagsug yang pagpangintoo. Aw bali na napso
nilan sang sapi. Na, asiksaun silan ng Tohan!
15 Yakasoway silan sang matorid na daan aw
yasonod silan sang batasan ni Balaam na anak
ni Biyor. Yani si Balaam sambok na nabi singaon
na yaga-inang gao ng maat sabap sang pagpalabi
nan ng sapi.§
16 Awgaid syagda yan ng kanan koda na
yakapaglaong na mag-onawa ng otaw. Agaw,
kyapogongan si Balaam ng pag-inang ng kasan-
guan.
17 Na, yani na mga magiindoway mag-onawa
ng bogak na kyatian da atawa yang gabon na
yamaparid ng makusug na samut aw wa pa-
gadaa ng owan. Agaw, pyagakahanda da kanilan
ng Tohan yang logar na bali na kaduggum.
18 Madaig yang pyaglaongan nilan na madyaw
paningugan, awgaid way kapantagan. Yagalaong
silan na dili ng maat yang pagpangagad sang
maat na napso, aw pina-agi sinyan syasat nilan
yang mga otaw na baya pa gaid biniya ng mga
otaw na yaga-inang ng maat.
19 Yagapasad silan sang mga otaw na kong
magpangagad silan sang indowan nilan, maka-
inang da silan ng maskin ono na kyallinian

§ **2:15** 2:15 Yang makapantag kang Balaam mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 22:4-35.

nilan. Awgaid yang kabunnaan, silan mismo yama-allang ng kanilan napso aw yani yang amakasapad kanilan. Kay kita na manosiya, allang ng maskin ono na yakatalo kanatun.

20 Na, yani na mga otaw, kong biniyaan da nilan yang maat na mga ininang nilan adi sang donya kay yagapangintoo da silan kang Isa Almasi na kanatun Tagallang aw Manlolowas, awgaid kong amadaa da oman silan ng pag-inang ng maat aw ama-allang da oman ng kadosaan, na, labi pa na maat yang kabutang nilan kaysang ona na wa pa silan apangintoo.

21 Madyaw pa kong wa silan akatigam ng matorid na daan kaysang kyatigaman da nilan, awgaid pagkatapos san tyaripundaan da nilan yang indowan ng Tohan na pyapayapat kanilan.

22 Na, yang ininang nilan mag-onawa ng pyaglaongan ng mga otaw na yagalaong, “Yang ido makan sang pyagasoka nan,” aw “Yang binatang maskin syogbowan da, oman da maglubug sang pasak.”

3

Yang Pagbarik ni Isa Almasi

1 Mga kalomonan, yani adon yang ikadowa na sorat ko kamayo. Syorat ko kamayo yaning dowangka sorat untak padumdumun ta kamo ng bunna na indowan aw untak mapokaw yang madyaw na dumduman mayo.

2 Kay karim ko na kadumduman mayo yang pyaglaongan ng mga nabi na syogo ng Tohan singaon kipat yang pyapayapat kamayo ng mga

sahabat makapantag sang pyaga-indo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang aw Manlolowas.

3 Ona-ona, dait mayo katigaman na sang kat-
aposan na mga allaw magapakita yang mga
otaw na abay gaid magpadaa ng maat na napso
nilan. Sangu-sanguun kamo nilan sabap sang
pyangintowan mayo
4 aw magalaong silan, “Di ba yagapasad yang
Almasi na magabarik yan adi sang donya? Na,
wain da yan adon? Yamangkamatay da yang
mga kaompowan ta, awgaid wa oman akaparin
yang kabutang adi sang donya sikun pa singaong
ona.”

5 Maynan yang pyagalaong nilan kay karim
nilan karingawan daw ono yang yamaitabo sang
donya. Singaong ona byaoy ng Tohan yang langit
aw yang lopa sabap sang kabarakat ng kanan
pyaglaongan. Pya-aon nan yang lopa sikun sang
tobig aw sabap oman sang tobig yabowi yang
kariko na adi sang donya.*
6 Aw tobig oman yang pyagagamit ng Tohan
sang paglunup aw pagsapad sang donya sin-
gaon.†
7 Aw adon, sabap oman sang kabarakat ng
kanan pyaglaongan pyabilin nan yang langit aw
yang lopa sampay sidtong allaw na tyagana nan
na asapadan da yang kariko pina-agi sang atoon.
Ma-inang yani sang Allaw ng Paghokom na yani
oman yang allaw na asiksaun nan adto sang

* **3:5** 3:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:6-9. † **3:6** 3:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:17-22.

narka yang kariko ng mga otaw na way alluk
kanan.
8 Mga kalomonan ko, ayaw mayo yani
pagkaringawi na adto sang Tohan yang san-
gallaw aw yang sanglibo na ka toig way
pyagabidaan kay adto kanan maynang mag-
onawa da yang kadogay ninyan.
9 Kay sang dumduman ng kadaigan yamado-
gay yang Tagallang sang pagtoman ng kanan
pasad. Awgaid yang kabunnaan, wa yan pagado-
gay kondi karim nan na atagan pa yang kariko ng
manosiya ng wakto na makapagtawbat silan ng
mga dosa nilan kay di nan karim na abir sangka
otaw amanarka.
10 Awgaid sang way dowa-dowa madatung
yang allaw na magabarik da si Isa Almasi na
kanatun Tagallang. Aw sakadyap yang pag-
datung nan mag-onawa ng pagdatung ng otaw
na kawatan na wa akatigami yang oras. Sinyan
na allaw madungug yang matanog na oni, aw
yang kariko na adto sang langit amasonog ng
atoon aw amawaa da yang langit. Mag-onawa
sinyan, yang lopa aw yang kariko ng yakalasak
sang donya amasonog aw amawaa da oman.
11 Na, sabap ng kyatigaman da mayo na yang
kariko na adto sang langit aw adi sang lopa
amasapad sang mayninyan na pama-agi, dait na
dadayawon mayo yang addat mayo. Dait na sotti
yang kamayo pangatayan aw pangagadan mayo
yang karim ng Tohan
12 sarta yagatagad kamo sinyan na allaw na
pyagakahanda nan. Aw paningkamoti mayo na
inangun mayo yang taman ng amagaga mayo

untak madari yang pagdatung nan. Sinyan na
allaw amasonog aw amawaa da yang langit, aw
yang kariko na adto sang langit amatonaw ng
kapaso.
13 Awgaid aon pyasad kanatun ng Tohan na
atagan nan kita ng bago na langit aw bago na
lopa na way maskin ono na maat, awgaid poro
kadyawan. Aw idto yang pyagatagadan natun.
14 Agaw adon, mga kalomonan ko, sarta ya-
gatagad kamo sinyan na allaw paningkamoti
mayo na madyaw yang addat mayo kay untak
pagbarik ng Almasi, way maskin ono na ikas-
away nan kamayo aw akasowatan nan kamo.
15 Na, dumduma mayo na wa pa pagabarik
yang Tagallang kay karim nan na atagan pa yang
manosiya ng wakto na makapagtawbat silan un-
tak silan makadawat ng kalowasan. Na, maynini
oman yang pyagasorat kamayo ni Paulus na
kyaoyan ta na lomon, aw idtong pyagasorat nan
sikun sang katigam na yatag kanan ng Tohan.
16 Sang kariko ng mga sorat nan mag-onawa
sini yang pyagalaong nan. Bunna na aon oman
pyagasorat nan na masikot masabot. Agaw,
yang mga otaw na di pa abay makasabot sang
kabunnaan aw di pa ng mabagsug yang pagpang-
intoo, yaga-atag silan ng lain na mana sidtong
pyagasorat nan. Maynan oman yang ininang
nilan sang kadaigan pa na mga pyaglaongan
na yakasorat sang Kitab. Na, sabap sinyan na
ininang nilan adatungan silan ng siksa.
17 Awgaid kamo na mga kalomonan ko, ky-
atigaman da mayo yani na mga butang. Agaw,
pagbantay kamo untak di kamo madaa ng sayup

na indowan nidtong mga otaw na yasopak sang
Tohan. Kay kong di kamo magbantay, basin
makasoway pa kamo sang kabunnaan na pyang-
intowan mayo.
18 Na, pabagsuga mayo yang pagsarig mayo
sang looy kamayo ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang aw Manlolowas. Aw magadogang pa
gao yang pagkilaa mayo kanan. Yani si Isa
yang dait pojiun adon aw sampay sang way
kataposan! Amin.
Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598